

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 58/2020 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令及第26/2017號行政法規修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelos Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e Regulamento Administrativo n.º 26/2017, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、委任黎永亮替代李燦烽代表土地工務運輸局擔任澳門貿易投資促進局投資委員會常務委員，任期至二零二零年七月十四日。

1. É designado membro permanente da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Lai Weng Leong, como representante da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em substituição de Li Canfeng, até 14 de Julho de 2020.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零二零年二月二十五日

25 de Fevereiro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 59/2020 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第1/2003號行政法規及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第六條第一款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2003 e 7/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、續任檢察院馬翊助理檢察長為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，為期兩年。

1. É renovado o mandato de Ma Iek, Procuradora-Adjunta do Ministério Público, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de dois anos.

二、本批示自二零二零年三月一日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Março de 2020.

二零二零年二月二十八日

28 de Fevereiro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 60/2020 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 60/2020**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，以及第15/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposi-

號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第 26/2009 號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

高舒婷因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零二零年四月一日起續期兩年。

二零二零年三月三日

行政長官 賀一誠

第 61/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十八日第 35/89/M 號法令及八月二十三日第 40/93/M 號法令修改的五月二十日第 15/78/M 號法令第二條第一款 c) 項的規定，作出本批示。

一、委任湯梅笑、蘇香玫及周江明擔任公開映、演甄審委員會的委員，為期三年。

二、廢止第 129/2001 號行政長官批示及第 412/2016 號行政長官批示。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年三月四日

行政長官 賀一誠

第 62/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 21/2017 號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第六條第一款及第二款，以及第七條第一款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任劉永誠及江銳輝為社會保障基金行政管理委員會成員，任期自二零二零年四月一日起，為期兩年。

二、上款所指的成員以非全職制度執行職務，並有權每月收取相等於公共行政薪俸表二百點的報酬。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年三月四日

行政長官 賀一誠

ções Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a comissão de serviço de Diana Maria Vital Costa, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2020, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

3 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 61/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 15/78/M, de 20 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Leis n.º 35/89/M, de 18 de Maio, e n.º 40/93/M, de 23 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados vogais da Comissão de Classificação de Espectáculos, pelo período de três anos, Tong Mui Siu, Su Hsiang Mei e Zhou Jiangming.

2. São revogados os Despachos do Chefe do Executivo n.º 129/2001 e n.º 412/2016.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 6.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, Lau Veng Seng e Kong Ioi Fai, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2020.

2. Os membros referidos no número anterior exercem as funções em regime de tempo parcial e têm direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 200 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 63/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第十三條第一款至第三款的规定，作出本批示。

一、續任鄧君明及何燕梅為社會保障基金監察委員會成員，任期自二零二零年四月一日起，為期兩年。

二、上款所指的成員有權每月收取相等於公共行政薪俸表九十點的報酬。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年三月四日

行政長官 賀一誠

第 64/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2016號法律《凍結資產執行制度》第五條第四款的规定，作出本批示。

一、凍結制度協調委員會成員組成如下：

(一) 警察總局局長梁文昌，並擔任協調員；

(二) 檢察院助理檢察長郭婉雯；

(三) 海關助理海關關長周見靄或其代表；

(四) 法務局局長劉德學或其代表；

(五) 澳門金融管理局行政管理委員會主席陳守信或其代表；

(六) 司法警察局局長薛仲明或其代表；

(七) 金融情報辦公室主任朱婉儀或其代表。

二、廢止第291/2016號行政長官批示。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年三月四日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, Tang Kuan Meng José e Ho Silvestre In Mui, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2020.

2. Os membros referidos no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 6/2016 (Regime de execução de congelamento de bens), o Chefe do Executivo manda:

1. A Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento tem a seguinte composição:

1) Leong Man Cheong, comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, que coordena;

2) Kuok Un Man, procuradora-adjunta do Ministério Público;

3) Chau Kin Oi, adjunta do director-geral dos Serviços de Alfândega, ou seu representante;

4) Liu Dexue, director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, ou seu representante;

5) Chan Sau San, presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, ou seu representante;

6) Sit Chong Meng, director da Polícia Judiciária, ou seu representante;

7) Chu Un I, coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, ou seu representante.

2. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 291/2016.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 65/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條的規定，作出本批示。

一、自二零一九年十二月二十日起，終止下列人士擔任統計諮詢委員會委員的職務：

(一) 行政法務職權範疇代表陳玉玲；

(二) 經濟財政職權範疇代表黃振東。

二、委任黃振東代表行政法務職權範疇擔任統計諮詢委員會委員，任期至二零二一年七月十六日止。

三、委任尉東君代表經濟財政職權範疇擔任統計諮詢委員會委員，任期至二零二一年七月十六日止。

四、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年三月五日

行政長官 賀一誠

批 示 摘 錄

透過行政長官二零二零年一月十三日批示：

簡家欣——根據《行政長官及司長辦公室通則》現行文本第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同聘用其在本辦公室擔任第二職階顧問翻譯員，二零二零年二月三日，為期一年。

二零二零年三月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行 政 會**聲 明**

應李惠茹的要求，其擔任本秘書處法律及行政輔助廳廳長的定期委任，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項之規定，於任期屆滿後自動終止，

Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. Cessam funções como vogais da Comissão Consultiva de Estatísticas, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2019:

1) Yolanda Lau Chan, em representação da área de competência da Administração e Justiça;

2) Wong Chan Tong, em representação da área de competência da Economia e Finanças.

2. É nomeado Wong Chan Tong como vogal da Comissão Consultiva de Estatísticas, em representação da área de competência da Administração e Justiça, com mandato até 16 de Julho de 2021.

3. É nomeado Wai Tong Kuan como vogal da Comissão Consultiva de Estatísticas, em representação da área de competência da Economia e Finanças, com mandato até 16 de Julho de 2021.

4. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

5 de Março de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Janeiro de 2020:

Kan Ka Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, conjugados com os n.º 1 do artigo 4.º, n.º 1 do artigo 5.º e n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Março de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

CONSELHO EXECUTIVO**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Wai U, cessou, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo desta Secretaria, regressando ao

並自二零二零年三月一日起返回其原職位，擔任本秘書處人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

應江妙霞的要求，其擔任本秘書處行政、財政及資訊處處長的定期委任，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項的規定，於二零二零年二月二十九日任期屆滿後自動終止。

二零二零年二月二十八日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

seu lugar de origem como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Secretaria, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 1 de Março de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Kong Mio Ha, cessor, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo do dia 29 de Fevereiro de 2020, a comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática desta Secretaria, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia».

Secretaria do Conselho Executivo, aos 28 de Fevereiro de 2020. — A Secretária-geral, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一九年十二月二十七日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、（四）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——梁迪森，二零二零年一月十七日晉階至第十職階輕型車輛司機，薪俸點300點；

——梁國洪，二零二零年一月二十九日晉階至第九職階輕型車輛司機，薪俸點280點；

——馮淑儀，二零二零年一月十一日晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點。

長期行政任用合同

——郭嘉偉及黃毅賢，自二零二零年一月四日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

行政任用合同

——劉天賜，自二零二零年一月四日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

透過簽署人二零二零年一月三日批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及按照第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，以附註形式修改陸俊華在政府總部輔助部門擔任職務的長期行

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 27 de Dezembro de 2019:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com as alíneas 2) e 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Leong Tek Sam progride para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

— Leong Koc Hong progride para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 29 de Janeiro de 2020;

— Fong Sok I Rey progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Janeiro de 2020.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Guo Jiawei e Wong Ngai In progridem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

Contrato administrativo de provimento

— Armando José Lau progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 3 de Janeiro de 2020:

Lok Chon Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções nos SASG progredindo a auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Janeiro de 2020, bem como renovado o referido contrato, pelo período de três anos, de 5 de Janeiro de 2020, nos termos da alínea

政任用合同第三條款，二零二零年一月四日起晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130，並二零二零年一月五日起續期三年。

透過簽署人二零二零年一月八日批示：

侯炳鑫——應其請求，其在政府總部輔助部門擔任第十職階技術工人的不具期限的行政任用合同，二零二零年三月九日起予以解除。

透過行政長官二零二零年一月二十一日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長馬占士，因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其擔任相關職務的定期委任，本年四月一日起續期兩年。

透過簽署人二零二零年二月二十五日批示：

梁文傑——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

第 9/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“司徒高建築工程有限公司”簽署《修建步道及建設石排灣植物園入口工程合同》。

二零二零年二月二十八日

行政法務司司長 張永春

2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugada com os n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e o n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da signatária, de 8 de Janeiro de 2020:

Hau Peng Ham — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de operário qualificado, 10.º escalão, nos SASG, em 9 de Março de 2020.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Janeiro de 2020:

Jaime Diamantino Hyndman Amarante — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, a partir de 1 de Abril do corrente ano, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2020:

Leong Man Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Março de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 9/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «Contrato da Obra de Construção de Passeio e Entrada de Jardim Botânico de Seac Pai Van», a celebrar com a «Compânia de Construção Si Tou Kou Limitada».

28 de Fevereiro de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

第 10/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築有限公司”簽署《氹仔蓮花單車徑優化工程（第4期）合同》。

二零二零年二月二十八日

行政法務司司長 張永春

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年二月十八日之批示：

吳進發——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款及第十一款的規定，以定期委任方式委任為行政法務司司長辦公室第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，為期兩年，自二零二零年二月二十四日起生效。

蘇宏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款、第十一款及第十二款的規定，以定期委任方式委任為行政法務司司長辦公室第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，為期兩年，自二零二零年二月二十四日起生效。

二零二零年三月三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年二月二十七日作出的批示：

戴建業——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 10/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da empreitada de «Obra de melhoramento da pista de bicicletas na Flor de Lótus da Taipa (Fase 4)», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

28 de Fevereiro de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2020:

Ng Chon Fat — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos da alínea 6) do n.º 1 e dos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Sou Wang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos da alínea 6) do n.º 1 e dos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 3 de Março de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Ng Chi Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2020:

Tai Kin Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do

職務，其擔任經濟局局長的定期委任，自二零二零年四月五日起續期一年。

楊名就——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任統計暨普查局局長的定期委任，自二零二零年四月二十四日起續期一年。

黃志雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零二零年四月五日起續期一年。

二零二零年三月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保安司司長辦公室

第 21/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第111/2018號保安司司長批示許可安裝於路環竹灣馬路1台錄像監視系統攝影機（編號：TN013）；

二) 於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機（編號：TN013A）的使用許可期間與第111/2018號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ieong Meng Chao — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Abril de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TN013) instalada na Estrada de Cheoc Van de Coloane, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TN013A) referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年三月二日

保安司司長 黃少澤

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

2 de Março de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TN013A	竹灣馬路	竹灣馬路

ANEXO

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TN013A	Estrada de Cheoc Van	Estrada de Cheoc Van

第 22/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 於澳門警務廳東北區警務處的東區警司處分站安裝及使用2台錄像監視系統攝影機，以及於東區警司處港珠澳大橋報案室安裝及使用3台錄像監視系統攝影機；

二) 於澳門警務廳西南區警務處的新口岸警司處分站安裝及使用2台錄像監視系統攝影機；

三) 於出入境管制廳海空管制處外港碼頭出入境事務站安裝及使用11台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款所指攝影機的使用許可期間與第115/2018號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年三月三日

保安司司長 黃少澤

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) A instalação e utilização de 2 câmaras de videovigilância no Posto da Areia Preta do Comissariado da Zona Leste da Divisão Policial das Zonas Norte e Este do Departamento Policial de Macau e a instalação e utilização de 3 câmaras de videovigilância na Sala para Denúncia e Queixa da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau do Comissariado da Zona Leste;

2) A instalação e utilização de 2 câmaras de videovigilância no Posto do Comissariado da ZAPE da Divisão Policial das Zonas Sul e Oeste do Departamento Policial de Macau;

3) A instalação e utilização de 11 câmaras de videovigilância no Posto de Migração do Terminal Marítimo do Porto Exterior da Divisão de Controlo Fronteiriço Marítimo e Aéreo do Departamento de Controlo Fronteiriço.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização referido no ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2018, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

3 de Março de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第 23/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華續簽個人勞動合同。

二零二零年三月二日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二零年一月十四日的批示：

按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十八條第四款之規定，本辦公室以個人勞動合同制度續聘趙遠擔任第三職階一等高級技術員之職務，自二零二零年三月四日起續期一年。

二零二零年三月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室**更 正**

鑑於刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊第1133頁的第11/2020號社會文化司司長批示的葡文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

原文為：“1. É subdelegada na directora do Instituto de Formação Turística de Macau, Vong Chuk Kwan.....”

應改為：“1. É subdelegada na presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, Vong Chuk Kwan.....”。

二零二零年三月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年三月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Che Mei Wa.

2 de Março de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2020:

Zhao Yuan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Março de 2020.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Rectificação**

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 11/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, a páginas 1 133, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Onde se lê: «1. É subdelegada na directora do Instituto de Formação Turística de Macau, Vong Chuk Kwan.....»

deve ler-se: «1. É subdelegada na presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, Vong Chuk Kwan.....».

5 de Março de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U*.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 16/2020 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 16/2020

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十七條及第一百四十五條第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 127.º e do n.º 3 do artigo 145.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，批准將一幅以租賃方式批出，面積945平方米，位於澳門半島，爹美刁施拿地大馬路22號A碼頭，其上建有94至99號樓宇，標示於物業登記局第22829號的土地的批給所衍生的權利因死亡而移轉予龔浩賢、龔仲賢、龔詠楓、龔詠姿、龔嘉駿及龔嘉泉。

1. É autorizada nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a transmissão por morte, a favor de Kong Ho Yin, Kong Chong Iun, Kong Weng Fong, Kong Jaquelina Weng Chi, Kong Ka Chon e Kong Ka Chun, do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 945 m², situado na península de Macau, na Avenida de Demétrio Cinatti, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 94-99, na Ponte-Cais n.º 22-A, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 829.

二、本批示即時生效。

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

二零二零年二月二十八日

28 de Fevereiro de 2020.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附件

(土地工務運輸局第844.03號案卷及
土地委員會第35/2019號案卷)

ANEXO

(Processo n.º 844.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 35/2019
da Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

乙方——龔浩賢、龔仲賢、龔詠楓、龔詠姿、龔嘉駿及龔嘉泉。

Kong Ho Yin, Kong Chong Iun, Kong Weng Fong, Kong Jaquelina Weng Chi, Kong Ka Chon e Kong Ka Chun, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、由公佈於一九九七年十一月五日第四十五期《澳門政府公報》第二組的第135/SATOP/97號運輸暨工務政務司批示作為憑證，將一幅面積945平方米，位於澳門半島，爹美刁施拿地大馬路22號A碼頭，其上建有94至99號樓宇的水域公有產權的土地的專用准照以租賃方式轉為批予龔樹權。

1. Pelo Despacho n.º 135/SATOP/97, do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 1997, foi titulada a conversão em concessão por arrendamento da licença de uso privativo do terreno do domínio público hídrico, com a área de 945 m², situado na península de Macau, na Avenida de Demétrio Cinatti — Ponte-Cais n.º 22-A, onde se encontra construído o prédio n.ºs 94 a 99, a favor de Kong Su Kun.

二、上述土地標示於物業登記局B冊第22829號，而批給所衍生的權利以龔樹權的名義登錄於第226F號。

2. O aludido terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 829 do livro B e os direitos resultantes da concessão estão inscritos a favor de Kong Su Kun sob o n.º 226F.

三、根據以上述批示作憑證的專用批給的合同第三條款及第七條款規定，土地用作保留其上已建有的建築物，包括一幢樓

3. De acordo com o estabelecido nas cláusulas terceira e sétima do contrato de concessão de uso privativo titulado pelo sobredito despacho, o terreno destina-se a manter a

高四層，屬分層所有權制度，作商業及服務活動的樓宇。根據適用法例的規定，尤其是六月十二日第171/95/M號訓令，以及基於該合同的特殊性和按照當時生效的七月二十六日第6/86/M號法律第十六條的規定，移轉批給所衍生的狀況須先獲得批給實體的許可。

四、二零一九年三月十五日，龔浩賢、龔仲賢、龔詠楓、龔詠姿、龔嘉駿及龔嘉泉，以下簡稱為該等申請人，均為龔樹權的子女及合法繼承人，請求將有關土地批給所衍生的權利移轉至其名下，並保留規定於以上述批示作憑證的合同中的用途及利用。

五、經分析該申請後，土地工務運輸局認為沒跡象顯示此申請具有投機性，而合同規定的溢價金亦已全數繳付。

六、此外，在訂定澳門特別行政區海域管理的一般原則和制度框架的第7/2018號法律生效後，第184/2018號行政長官批示劃定了澳門特別行政區海岸線，根據該批示，在澳門特別行政區成立前已屬澳門地區水域公有權的沿岸、鄰近水域的土地改為納入國有土地範圍內，而其管理及使用制度則由第10/2013號法律《土地法》所規範。

七、因涉及的土地為私產土地，故土地工務運輸局按照《土地法》所規定的制度修改以第135/SATOP/97號批示作憑證的合同條款。

八、有關案卷已送交土地委員會，該委員會於二零一九年十一月七日舉行會議，並對有關申請發出贊同意見。

九、有關土地面積為945平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十一月六日發出的第4691/1994號地籍圖中定界。

十、行政長官於二零一九年十二月四日在運輸工務司司長的二零一九年十一月十一日意見書上作出批示，根據該意見書上的建議，批准死因移轉批給所衍生權利的申請。

十一、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知該等申請人，該等申請人透過於二零二零年一月八日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

第一條款——合同標的

1. 透過本合同，甲方批准按照由公佈於一九九七年十一月五日第四十五期《澳門政府公報》第二組的第135/SATOP/97號

construção nele implantada compreendendo um edifício de quatro pisos, em regime de propriedade horizontal, afectado às actividades de comércio e serviços, nos termos da legislação aplicável, nomeadamente da Portaria n.º 171/95/M, de 12 de Junho, e dada a natureza especial do contrato, bem como de acordo com o artigo 16.º da Lei n.º 6/86/M, de 26 de Julho, ao tempo em vigor, a transmissão de situações decorrentes da concessão depende de prévia autorização da entidade concedente.

4. Em 15 de Março de 2019, Kong Ho Yin, Kong Chong Iun, Kong Weng Fong, Kong Jaquelina Weng Chi, Kong Ka Chon e Kong Ka Chun, adiante designados por requerentes, todos filhos de Kong Sun Kun e seus herdeiros legais, vieram solicitar a transmissão dos direitos resultantes da concessão do terreno em apreço a seu favor, mantendo-se as finalidades e o aproveitamento definidos no contrato titulado pelo sobredito despacho.

5. Analisado o pedido, a DSSOPT entende que não há indícios de que o pedido tenha fins especulativos e o prémio previsto no contrato encontra-se pago na sua totalidade.

6. Ademais, verifica-se que por força da delimitação da orla costeira da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, definida pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2018, na sequência da entrada em vigor da Lei n.º 7/2018, que estabelece os princípios gerais e o enquadramento para a gestão das áreas marítimas da RAEM, os terrenos marginais, contíguos à água, que antes do estabelecimento desta Região pertenciam ao chamado domínio público hídrico do Território passaram a integrar o domínio dos solos do Estado, cuja gestão e uso se regem pela Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

7. Assim, estando o terreno em causa no domínio privado dos solos, a DSSOPT procedeu à alteração das cláusulas do contrato titulado pelo Despacho n.º 135/SATOP/97, conformando-as com o regime da Lei de terras.

8. O processo foi enviado à Comissão de Terras que, reunida em 7 de Novembro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O terreno em apreço, com a área de 945 m², encontra-se demarcado na planta n.º 4 691/1994, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 6 de Novembro de 2019.

10. Por despacho do Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2019, foi autorizado o pedido de transmissão por morte, dos direitos resultantes da concessão nos termos propostos naquele parecer.

11. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos requerentes e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 8 de Janeiro de 2020.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Pelo presente contrato o primeiro outorgante autoriza a transmissão por morte, aos segundos outorgantes, que aceitam, dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do

批示作為憑證的土地批給合同中規定的條件，將一幅以租賃方式批出，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十一月六日發出並作為本合同組成部份的第4691/1994號地籍圖中定界及標示，位於澳門半島爹美刁施拿地大馬路94至99號，22號A碼頭，面積945（玖佰肆拾伍）平方米，標示於物業登記局B冊第22829號，價值為\$27,610,000.00（澳門元貳仟柒佰陸拾壹萬元整）的國有私產土地的批給所衍生的權利因死亡而移轉予乙方，並獲其接受。

2. 鑒於是次移轉，上款所述土地，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期至二零二二年十一月四日。
2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作保留現有的利用，包括用於商業及服務活動的22號A碼頭及一幢已建建築物。

2. 任何土地的重新利用申請須符合經六月十二日第171/95/M號訓令及二月二十五日第5/2002號行政命令修改，十月三十日第218/90/M號訓令核准的《內港重整計劃》所規定內港21號碼頭及31號A碼頭之間區域的用途，且乙方受本修改合同的約束，尤其有關溢價金方面。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金\$13,230.00（澳門元壹萬叁仟貳佰叁拾元整），相等於土地以每平方米\$14.00（澳門元壹拾肆元整）計算。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：
- 1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；
 - 2) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
 - 3) 轉租賃。

terreno do domínio privado do Estado, com a área de 945 m² (novecentos e quarenta e cinco metros quadrados), demarcado e assinalado na planta n.º 4 691/1994, emitida pela DSCC, em 6 de Novembro de 2019, que faz parte integrante do presente contrato, descrito na CRP sob o n.º 22 829 do livro B, situado na península de Macau, na Avenida de Demétrio Cinatti, n.ºs 94 a 99, Ponte cais n.º 22-A, ao qual é atribuído o valor de \$ 27 610 000,00 (vinte e sete milhões, seiscentas e dez mil patacas), nas condições estipuladas no contrato de concessão titulado pelo Despacho n.º 135/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 1997.

2. Em consequência da presente transmissão, a concessão do terreno referido no número anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido até 4 de Novembro de 2022.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira – Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter o aproveitamento nele existente, que compreende a ponte-cais n.º 22-A e o edifício construído, afectados a actividades de comércio e serviços.

2. Qualquer pedido de reaproveitamento do terreno deve obedecer às finalidades previstas para a zona compreendida entre as pontes-cais n.ºs 21 e 31-A no Plano de Reordenamento do Porto Interior, aprovado pela Portaria n.º 218/90/M, de 30 de Outubro, revista pela Portaria n.º 171/95/M, de 12 de Junho e pela Ordem Executiva n.º 5/2002, de 25 de Fevereiro, e sujeita o segundo outorgante à revisão do presente contrato, nomeadamente no que se refere à aplicação de prémio.

Cláusula quarta – Renda

1. Os segundos outorgantes pagam a renda anual de \$ 13 230,00 (treze mil, duzentas e trinta patacas), correspondente a \$ 14,00 (catorze patacas) por metro quadrado do terreno.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 3) Subarrendamento.

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

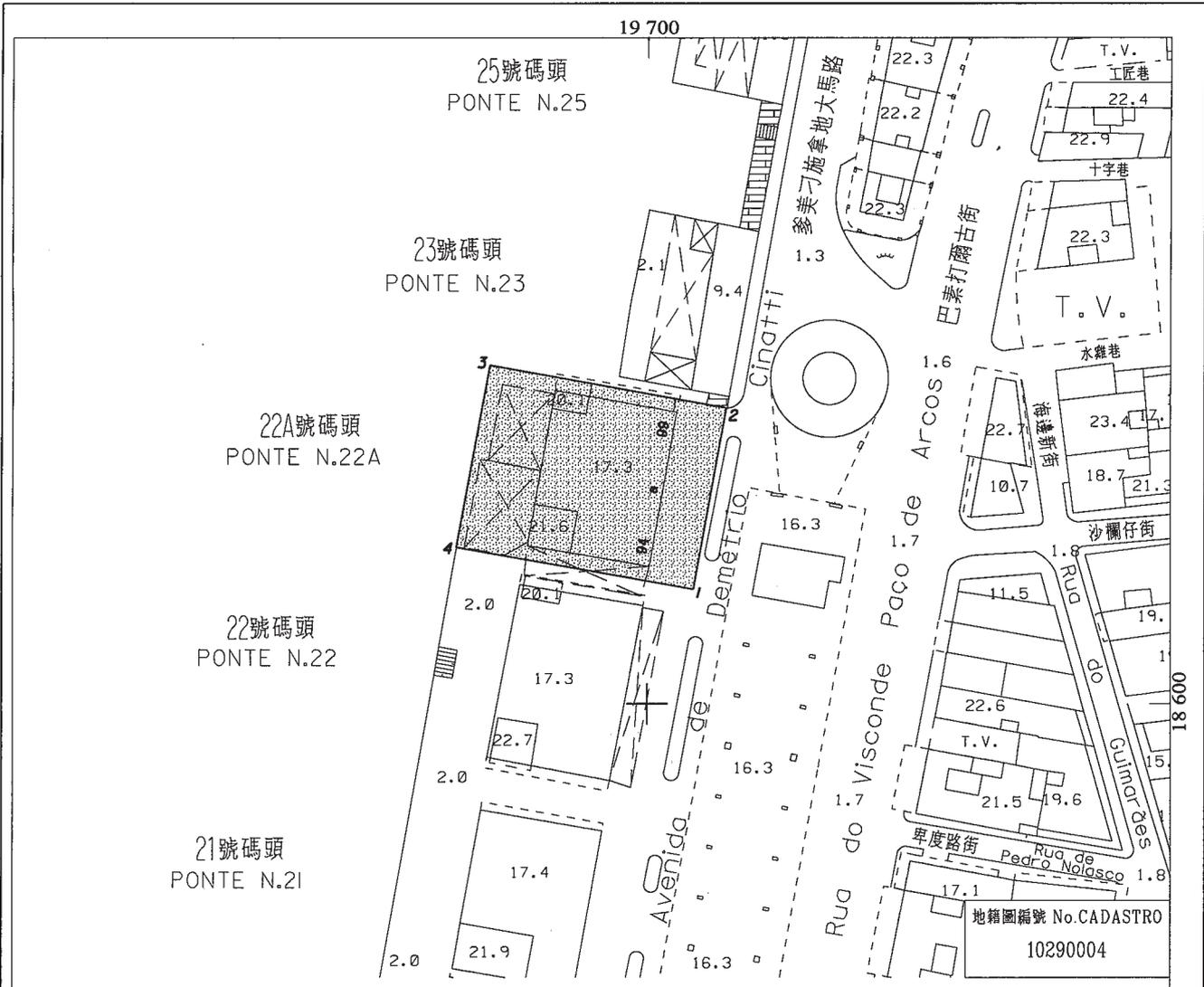
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo os segundos outorgantes direitos a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



參美刁施拿地大馬路94-99號 - 22A號碼頭
Avenida de Demétrio Cinatti n.ºs 94-99 - Ponte Cais n.º 22A

面積 = 945 平方米
Área = 945 m²

N.º	M (m)	P (m)
1	19 706.8	18 616.7
2	19 711.5	18 643.3
3	19 677.2	18 649.5
4	19 672.3	18 622.9

四至 Confrontações actuais:

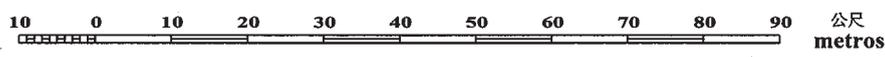
- 北/西 - 沿岸區域;
- N/W - Zona costeira marítima;
- 南 - 位於鄰近參美刁施拿地大馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記 (22號碼頭);
- S - Terreno que se presume omisso na CRP, junto à Avenida de Demétrio Cinatti (Ponte Cais n.º 22);
- 東 - 參美刁施拿地大馬路。
- E - Avenida de Demétrio Cinatti.

備註: - 本圖所示之劃界土地，相應為標示編號 22829，為刊登於一九九七年十一月五日第四十五期《政府公報》第 135/SATOP/97 號批示之批給標的。

OBS: O terreno demarcado na presente planta corresponde à totalidade da descrição n.º 22829, foi objecto da concessão do Despacho n.º 135/SATOP/97, publicado no B.O. n.º 45 de 05/11/1997.

 地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準: 平均海平面
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批 示 摘 錄

透過運輸工務司司長二零二零年一月二十日之批示：

吳明建——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具有期限的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零二零年二月一日起生效。

更 正

鑒於發現作為修改一幅以長期租借制度批出，面積185平方米，位於澳門半島，鄰近手肘圍的土地批給合同憑證的公佈於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第57/2015號運輸工務司司長批示有不正確之處，現更正如下：

上述批示的第一款：

原文為：“……以便興建一幢樓高6層，屬單一所有權制度……樓宇”；

應改為：“……以便興建一幢樓高6層，屬分層所有權制度……樓宇”。

上述批示的附件合同的序言第三款：

原文為：“……興建一幢樓高5層，其中一層為地庫，屬單一所有權制度……樓宇……”；

應改為：“……興建一幢樓高5層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度……樓宇……”。

合同第二條款第一款：

原文為：“土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，……的樓宇……”；

應改為：“土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，……的樓宇……”。

二零二零年三月二日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年三月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2020:

Ng Meng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 57/2015, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015, que titula o contrato de revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 185 m², situado na península de Macau, junto ao Pátio do Cotovelo, procede-se à seguinte rectificação:

No n.º 1 do referido despacho:

Onde se lê: «...para ser aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade única,...»;

deve ler-se: «...para ser aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal,...».

No n.º 3 do preâmbulo do contrato anexo ao referido despacho:

Onde se lê: «...com a construção de um edifício de 5 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade única,...»;

deve ler-se: «...com a construção de um edifício de 5 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal,...».

No n.º 1 da cláusula segunda do contrato:

Onde se lê: «O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única,...»;

deve ler-se: «O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal,...».

2 de Março de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零二零年二月十二日批示如下：

梁美明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年三月三日起，以定期委任方式委任為第三職階顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二零年二月二十七日批示如下：

關駿傑——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年五月四日起，以定期委任方式續任為第三職階顧問高級技術員，為期一年。

何裕文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年三月四日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改下列人員在本公署擔任職務的行政任用合同第三條款：

不具期限行政任用合同：

——黃晚勝，自二零二零年一月二十四日起晉階至第二職階特級技術員；

——賈祖言及黃菊明，自二零二零年二月二十八日起晉階至第二職階特級技術員。

二零二零年三月五日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Fevereiro de 2020:

Leung Mei Meng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 3 de Março de 2020, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Fevereiro de 2020:

Kuan Chon Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 4 de Maio de 2020.

Ho U Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Março de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

— Wong Man Seng progride para técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2020;

— Lucinda Correia Gageiro e Wong Kok Meng progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Março de 2020.
O Chefe do Gabinete, Chan In Chio.

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零二零年二月二十八日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十三條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，麥家豪擔任行政財政處處長的定期委任，自二零二零年三月一日起續期兩年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年二月二十八日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改唐世俊在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零二零年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，何嘉杰在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年三月十七日起續期一年。

二零二零年三月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**聲 明**

茲聲明，本辦公室第一職階二等技術輔導員王華，屬長期行政任用合同，應關係人之要求，由二零二零年三月十一日起，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年三月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢 察 院**表 揚**

澳門特別行政區檢察院駐初級法院辦事處檢察官António José de Sousa Ferreira Vidigal（衛德志），將於二零二零年四月一日與本院合同到期後離任返回葡萄牙。

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 28 de Fevereiro de 2020:

Mak Ka Hou — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 13.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2020.

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 28 de Fevereiro de 2020:

Tong Sai Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Ho Ka Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wa, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 11 de Março de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Março de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

MINISTÉRIO PÚBLICO**Louvor e reconhecimento**

António José de Sousa Ferreira Vidigal, delegado do Procurador no Serviço do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau junto do Tribunal Judicial de Base cessará funções e regressará a Portugal, após o termo do seu contrato com este Ministério Público, no dia 1 de Abril de 2020.

António José de Sousa Ferreira Vidigal (衛德志) 檢察官在澳門任職檢察院司法官接近十五年期間，以豐富的經驗和專業的法律知識為澳門的檢察工作作出貢獻，茲特此予以表揚。

二零二零年三月二日於檢察院

檢察長 葉迅生

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年三月三日作出的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一名的投考人容穎康，現以臨時委任方式委任為本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇），由二零二零年三月十日起生效。

聲明

茲聲明，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦公室第一職階一等技術員周子健，屬確定委任，自二零二零年二月十三日以確定委任方式擔任身份證明局編制內第一職階二等高級技術員之日起，自動終止在本辦公室的職務。

二零二零年三月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年三月五日作出的批示：

盧琮燊，第三職階顧問高級技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及

Louvo o Excelentíssimo delegado do Procurador, António José de Sousa Ferreira Vidigal, que durante o exercício das suas funções como magistrado do Ministério Público da RAEM, há quase 15 anos, contribuiu de forma profissional para o bom funcionamento desta instituição, com a sua vasta experiência e seus valiosos conhecimentos jurídicos.

Ministério Público, aos 2 de Março de 2020. — O Procurador, *Ip Son Sang*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 3 de Março de 2020:

Yung Weng Hong, candidato classificado em 1.º lugar, na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16/2019, II Série, de 17 de Abril — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Chi Kin, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, cessou, automaticamente, as funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 13 de Fevereiro de 2020, data em que passou a exercer funções como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Março de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, de 5 de Março de 2020:

Lou Keng San, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica

第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月五日於新聞局

局長 陳致平

superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Março de 2020.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年三月五日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員張國華在本局的個人勞動合同第四條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月五日於政策研究和區域發展局

局長 米健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 5 de Março de 2020:

Zhang Guohua, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

澳門特別行政區 公共資產監督規劃辦公室

批示摘錄

按行政長官於二零二零年一月二十四日所作出的批示：

吳俊建，原行政公職局編制內第一職階一等翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，以較高一級的第一職階首席翻譯員徵用到本辦公室擔任職務，自二零二零年二月一日起，為期一年。

按行政長官於二零二零年二月五日作出的批示：

陳靜，原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Janeiro de 2020:

Ng Chon Kin, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na categoria imediatamente superior, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nos termos do n.º 1 do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2020:

Chan Cheng, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça

定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二零年二月二十四日起生效。

曾緻豪，原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二零年二月二十四日起生效。

鄧雨榮，原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第一職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二零年二月二十四日起生效。

倫紹發，原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第一職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二零年二月二十四日起生效。

李詠璇，原屬行政法務司司長辦公室不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二零年二月二十四日起生效。

二零二零年三月二日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年三月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李嘉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附

— mudada para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Chang Chi Hou, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — mudada para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Tang U Ieng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — mudada para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Lon Sio Fat, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — mudado para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Lei Weng Sun, técnica especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça — mudada para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 2 de Março de 2020. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 2 de Março de 2020:

Lee Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Iok Cheng e Ieong Sao Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão,

註方式修改林玉菁及楊秀姬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階主任翻譯員（中葡文）潘華強，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員（中葡文），薪俸點675點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年三月三日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一九年十二月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，本局第一職階首席特級行政技術助理員李敏玲的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點355，自二零一九年十二月二十二日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年一月六日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，鍾穎儀在本局擔任副局長的定期委任，自二零二零年三月一日起續期兩年。

按行政法務司司長於二零二零年一月十七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階首席顧問高級技術員趙占全在本局擔任技術輔助廳廳長的定期委任，自二零二零年一月二十八日起續期一年。

按行政法務司司長於二零二零年二月五日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘用Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira在本局任職，為期一年，自二零二零年二月八日起生效。

índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Pun Va Keong, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675 (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Dezembro de 2019:

Ermelinda da Conceição Ritchie, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 355, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2020:

Carmen Maria Chung — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no cargo de subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Janeiro de 2020:

Chio Chim Chun, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2020:

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira — contratada mediante contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, a partir de 8 de Fevereiro de 2020.

聲明

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項之規定，Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira擔任本局國際及區際法律事務廳廳長的定期委任於二零二零年二月八日因期滿而終止。

特此聲明

二零二零年三月五日於法務局

局長 劉德學

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, a comissão de serviço de Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira, para desempenhar o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional destes Serviços, cessou a partir do termo do seu prazo, ou seja, a partir do dia 8 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia».

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexe*.

身份證明局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零二零年一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，David Carlos Santos Almeida在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年二月十六日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年二月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第一職階一等翻譯員張妙琼自二零二零年二月十七日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自本局代局長於二零二零年二月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鍾少銀在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零二零年二月十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改David Carlos Santos Almeida在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零二零年二月十六日起生效。

聲明

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五的規定，本局編制內第一職階二等高級技術員賀文靖，自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2020:

David Carlos Santos Almeida — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2020:

Cheong Mio Keng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para desempenhar funções nestes Serviços, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2020:

Chong Sio Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2020.

David Carlos Santos Almeida — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Man Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do

二零二零年三月四日起，即在社會保障基金擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零二零年三月五日於身份證明局

代局長 黃寶瑩

ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2020, data em que inicia funções no Fundo de Segurança Social.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, Wong Pou Ieng.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年一月二十三日的批示：

本局第一職階勤雜人員梁順意，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年二月一日起生效。

二零二零年二月二十四日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2020:

Leong Son I, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 24 de Fevereiro de 2020. — O Administrador, Chan Iat Hong.

市政署

決議摘錄

按市政管理委員會於二零二零年二月二十一日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黃紀樂學士為道路處處長，自二零二零年三月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

黃紀樂學士

1. 委任理由：

——職位出缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 21 de Fevereiro de 2020:

Licenciado Wong Kei Lok — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Vias Públicas, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

Licenciado Wong Kei Lok

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任道路處處長一職。

2. 學歷：

工學學士（土木工程）

3. 專業簡歷：

——10/07/2012-31/12/2018——民政總署高級技術員

——14/08/2014-31/12/2018——民政總署道路渠務部城市設施維修處職務協調員

——01/01/2019-13/09/2019——市政署高級技術員

——01/01/2019-13/09/2019——市政署道路渠務廳設施維修處職務協調員

——14/09/2019-29/02/2020——市政署道路渠務廳設施維修處代處長

二零二零年二月二十八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

– Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Vias Públicas, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitação literária:

– Licenciatura em Engenharia (Engenharia Civil).

3. Currículo profissional:

– 10/07/2012-31/12/2018 – técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 14/08/2014-31/12/2018 – coordenador funcional da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 01/01/2019-13/09/2019 – técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 01/01/2019-13/09/2019 – coordenador funcional da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 14/09/2019-29/02/2020 – chefe da Divisão de Manutenção, substituto, do Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 28 de Fevereiro de 2020. – A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年二月二十一日作出的批示：

(一) 旅遊局第四職階首席特級技術輔導員張玉貞，退休及撫卹制度會員編號99465，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2020:

1. Cheong Ioc Cheng, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 99465 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零二零年二月二十六日作出的批示：

(一) 勞工事務局第二職階顧問督察 Mario de Sousa Siqueira，退休及撫卹制度會員編號88587，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的465點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關退休海關副關長冼栢球之遺孀崔群英，退休及撫卹制度會員編號31879，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年十二月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的550點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員張秀雲，退休及撫卹制度會員編號102954，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校處長之治安警察局第三職階副警務總長雷華龍，退休及撫卹制度會員編號50741，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Fevereiro de 2020:

1. Mario de Sousa Siqueira, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 88587 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 465 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Kuan Ieng, viúva de Sin Wun Kao, que foi subdirector-geral, aposentado dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31879 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Dezembro de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 550 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Cheong Sao Van, verificadora principal alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 102954 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lui Va Long, subintendente, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe da divisão da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 50741 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do

二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

(一) 海關第六職階關務督察蘇慧雯，退休及撫卹制度會員編號101427，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長鄭伯多祿，退休及撫卹制度會員編號117188，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階關務督察邱祥熙，退休及撫卹制度會員編號101443，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年二月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 16 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2020:

1. Sou Wai Man, inspectora alfandegária, 6.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101427 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Pedro, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117188 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 20 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iao Cheong Hei, inspector alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101443 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士譚美嫦，退休及撫卹制度會員編號143103，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年二月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 審計署第四職階首席特級行政技術助理員Maria Luiza Bento Mamblecar，退休及撫卹制度會員編號88579，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長陳廣森，退休及撫卹制度會員編號113611，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之博彩監察協調局第四職階首席特級行政技術助理員Julieta Xavier de Sousa，退休及撫卹制度會員編號102008，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Mei Seong, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 143103 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 305 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Luiza Bento Mamblecar, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, do Comissariado da Auditoria, com o número de subscritor 88579 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kuong Sam, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113611 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 20 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Julieta Xavier de Sousa, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 102008 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年三月三日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階專科護士杜少梅，退休及撫卹制度會員編號84000，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二零年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的440點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第二職階首席特級技術輔導員陳金玉，退休及撫卹制度會員編號101931，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年二月二十六日作出的批示：

經濟局高級技術員陳偉倫，供款人編號3000043，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月一日起

gada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2020:

1. Tou Sio Mui, enfermeira-especialista, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 84000 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 440 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kam Ioc, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 101931 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Fevereiro de 2020:

Chan Vai Lon, técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 3000043, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro

註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局行政技術助理員鄧玉敏，供款人編號3014702，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年一月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局技術輔導員顏綺裳，供款人編號6042153，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

司法警察局技術員劉翠湖，供款人編號6121185，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一九年十二月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室技術員李詠儀，供款人編號6135968，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tang Iok Man, assistente técnica administrativa do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3014702, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ngan I Seong, adjunto-técnico do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6042153, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2020:

Lao Choi Wu, técnica da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6121185, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Dezembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lei Weng I, técnica do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6135968, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Fevereiro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

二零二零年三月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 5 de Março de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局**批示摘錄**

按照副局長於二零二零年一月七日之批示：

經濟局編制內臨時委任第一職階二等督察葉嘉琪——應其要求免除其在本局之職務，自二零二零年三月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月十二日之批示：

黃慧茵，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二零年三月十一日起生效。

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同續期一年：

薛敏婷，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年二月二十一日起生效；

歐陽小惠及李玉愛，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年三月五日起生效；

楊雅玉，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年三月九日起生效；

陳慧妍，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年三月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月十八日之批示：

謝殷南，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同續期一年，由二零二零年三月五日起生效。

蔡秋芳，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二零年三月十一日起生效。

二零二零年三月三日於經濟局

局長 戴建業

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零一九年十一月十九日之批示：

劉淑儀——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2020:

Ip Ka Kei, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória do quadro da Direcção dos Serviços de Economia — exonerada, a seu pedido, a referida categoria, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 12 de Fevereiro de 2020:

Wong Wai Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Sit Man Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

Ao Ieong Sio Wai e Lei Iok Oi, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020;

Ieong Nga Iok, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Chan Wai In, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Fevereiro de 2020:

Tse Yan Nam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Março de 2020.

Choi Chao Fong, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Março de 2020.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2019:

Lao Sok I — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes

《勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年二月十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年十二月二十七日之批示：

麥沛桐及黃雅鳳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年三月二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年一月十四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，李達安因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務稽查處處長的定期委任自二零二零年四月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零二零年一月十六日之批示：

劉寶珍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸，自二零二零年二月十四日起生效。

按照本局副局長於二零二零年一月二十日之批示：

謝鳳娣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170的薪俸，自二零二零年一月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年一月二十一日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零二零年四月十九日起獲續期一年。

按本簽署人於二零二零年二月二十八日之批示：

應謝偉鴻的請求，在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同自二零二零年三月二十三日起予以解除。

Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2019:

Mak Pui Tong e Wong Nga Fong — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2020:

Lei Tat On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2020:

Lao Pou Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 415, correspondente à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Che Fong Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 170, correspondente à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2020:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 28 de Fevereiro de 2020:

Che Wai Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Março de 2020.

按本簽署人於二零二零年三月三日之批示：

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階首席顧問高級技術員。

歐陽麗及雷安琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，以下工作人員獲確定委任為本局人員編制、下指職位及薪俸點：

陳惠蓮及張文鋒——為高級技術員職程，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

余倩文——為技術員職程，第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

按本簽署人於二零二零年三月四日之批示：

吳瀚星——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2020:

Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015.

Ao Ieong Lai e Loi On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para os lugares, carreiras e índices a cada um indicados, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Wai Lin e Cheong Man Fong, para o lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, índice 600;

U Sin Man, para o lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, índice 505.

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2020:

Ng Hon Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘要
Extrato

旅遊局——部門預算
Direcção dos Serviços de Turismo — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20800100	8-08-0	31-01-05-03-00	旅遊局——部門預算 Direcção dos Serviços de Turismo - Orçamento do Serviço	109,200.00	
	8-08-0	31-02-01-05-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		555,200.00
	8-08-0	31-02-99-00-00	輪班工作 Trabalho por turnos	446,000.00	
			其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		
總額 Total				555,200.00	555,200.00

核准依據：
Referente à autorização :

24/02/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/02/2020

摘要
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100	2-02-0	31-01-01-01-00	澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	1,500,000.00	1,500,000.00
	2-02-0	31-02-01-07-00			
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00
核准依據: Referente à autorização : 21/02/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/02/2020					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-2	32-01-09-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 清潔用品 Material de limpeza	680,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		680,000.00
總額 Total				680,000.00	680,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/02/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/02/2020					

二零二零年三月五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十二月二十七日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零二零年二月二十七日起生效。

黃保德——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外貿易統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年二月二十七日起生效。

趙不還——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業暨建築統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年三月二日起生效。

鄧雨暉——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任分銷暨價格統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年三月六日起生效。

摘錄自本人於二零二零年一月九日及二月十九日作出的批示：

陸潔嫻，本局第四職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條 a) 項、第一百三十七條第一、第二款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，為期一年，自二零二零年二月二十八日至二零二一年二月二十七日。

摘錄自本人於二零二零年三月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等統計技術員容玉芳、莫紫茵及王卓爾獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階一等統計技術員，薪俸點為430，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年三月四日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2019:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Vong Pou Tak — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas de Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chiu Pat Wan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Março de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Tang U Fai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 9 de Janeiro e 19 de Fevereiro de 2020:

Lok Kit Sim, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração de um ano, no período de 28 de Fevereiro de 2020 a 27 de Fevereiro de 2021, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.ºs 1 e 2, conjugados com o artigo 139.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2020:

Iong Iok Fong, Mok Chi Ian e Wang Zhuoer, técnicos de estatísticas de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos de estatísticas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 430, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任蘇文龍學士為本局行政財政處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 任理由：

——職位出缺；

——蘇文龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局行政財政處處長一職。

2. 學歷：

——華僑大學工商管理(會計學)學士學位。

3. 工作經驗：

——2000年至2008年，經濟局行政技術助理員；

——2008年至2012年，人力資源辦公室技術輔導員及職務主管；

——2012年至2016年，人力資源辦公室技術員及職務主管；

——2016年至今，勞工事務局技術員；

——2016年至2018年，勞工事務局行政財政處行政事務組職務主管；

——2018年至今，勞工事務局行政財政處財務工作組職務主管；

——2019年至今，以代任方式擔任勞工事務局行政財政處處長。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年二月二十七日作出的批示：

吳炳鈺——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款(二)項的規定，應其請求，終止其擔任本局危害監察處處長的定期委任，自二零二零年三月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2020:

Licenciado Adelino Augusto de Souza — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Adelino Augusto de Souza possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (variante em Contabilidade), da Universidade de Huaqiao.

3. Currículo profissional:

— De 2000 a 2008, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Economia;

— De 2008 a 2012, adjunto-técnico e chefia funcional do Gabinete para os Recursos Humanos;

— De 2012 a 2016, técnico e chefia funcional do Gabinete para os Recursos Humanos;

— De 2016 até à presente data, técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2016 a 2018, chefia funcional do Grupo de Assuntos Administrativos da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2018 até à presente data, chefia funcional do Grupo de Assuntos Financeiros da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2019 até à presente data, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2020:

Ng Peng Chi — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Fiscalização de Riscos destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 2 de Março de 2020.

聲明**Declarações**

為著有關效力，茲聲明，本局以個人勞動合同方式聘用的第四職階首席顧問高級技術員Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr，因應其要求，自二零二零年二月十一日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第二職階首席特級技術輔導員高漢強，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二零年三月一日起終止其在本局之職務。

二零二零年三月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Para os devidos efeitos se declara que Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 11 de Fevereiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Kou Hon Keong, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零一九年十二月四日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 4 de Dezembro de 2019:

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李萬里及陳國強在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年九月三十日起生效。

Lei Man Lei e Chan Kuok Keong — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Setembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚家慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年十一月二十三日起生效。

Tam Ka Wai — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Novembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李子龍、徐慧雯、鄧劍峰、鍾治良、張傑彬、洪碧燕、崔偉文、鄭永強、蔡明哲、盧結英、王曉、Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges、任燕霞、李龍飛、趙美婷、傅明謙、陳詠儀及吳耀偉在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，並根據《行政程序法典》

Lee Tsz Lung, Choi Wai Man, Tang Kim Fong, Chung Chi Leung, Cheong Kit Pan, Hong Pek In, Choi Vai Man, Cheang Weng Keong, Choi Meng Chit, Lou Kit Ieng, Wong Io, Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges, Iam In Ha, Lei Long Fei, Chio Mei Teng, Luis Fu, Chan Veng I e Ng Iu Wai — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos

第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零一九年十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，李金仲、徐穎雯、洪綺雲、譚惠萍、波子、林靜、吳希偉、黃文傑及張焯珍在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年一月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款四項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改葉建華在本局擔任職務的長期行政任用合同的第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點260，自二零一九年十二月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十二月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局幸運博彩監察廳廳長黃志富因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年三月十一日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年一月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改伍安璐在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零二零年一月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年四月八日起獲續期一年。

retroactivos a partir de 29 de Novembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 10 de Dezembro de 2019:

Lei Kam Chong, Choi Weng Man, Hong I Wan, Tam Wai Peng, Luís Filipe Dias Martins Moraes Borges, Lin Jing, Ng Hei Wai, Wong Man Kit e Cheung Cheok Chan — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 18 de Dezembro de 2019:

Ip Kin Wa — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2019:

Vong Chi Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Março de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2020:

Ng On Lou — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Janeiro de 2020:

Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

二零二零年二月二十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Fevereiro de 2020. — O Director, Paulo Martins Chan.

消費者委員會**CONSELHO DE CONSUMIDORES****聲明****Declaração**

為有關效力，茲聲明，本會不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機林日東，自二零二零年二月二十八日起因達年齡上限，終止其在本會之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Lam Iat Tong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, provido por contrato administrativo de provimento sem termo, neste Conselho, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

特此聲明。

二零二零年三月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 3 de Março de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月四日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2019:

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年二月三日起，與張美嬌、張麗霞、許永雄、聶蘭、彭麗嬋、劉嘉雄、李旦、梁雅貞及陸智強簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

Cheong Mei Kio, Cheong Lai Ha, Hsui Wing Hung Sundy, Nip Lan, Pang Lai Sim, Lao Ka Hong, Li Dan, Liang Yazhen e Lu Zhiqiang — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年二月十七日起，與梁潤連簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

Leong Ion Lin — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第三款(二)項之規定，自二零二零年二月十七日起，與黃百強簽訂為期一年之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

Wong Pak Keung — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年三月二日起，與馬玉蓮簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

Ma Iok Lin — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

摘錄自保安司司長於二零二零年一月六日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2020:

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年二月三日起，與馮肖鳳簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

Fong Chio Fong — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年一月十三日之批示：

應鄭俊龍之申請，其在本局擔任第二職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零二零年二月二十六日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年二月十二日之批示：

應張潔貞之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年二月二十四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年二月十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任潘少鋒擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年一月十五日起：

——梁淑敏及陳志美晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370。

自二零二零年一月十七日起：

——陳德彬晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——吳葉敏及莫靄倫晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年一月二日起：

——戴惠鈺、吳楚瑜、歐陽潤柳、何朝南、何少芳及吳真真晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零二零年一月十五日起：

——李麗英及李家榮晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

二零二零年三月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Por despacho da signatária, de 13 de Janeiro de 2020:

Cheang Chon Long — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 12 de Fevereiro de 2020:

Cheong Kit Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 19 de Fevereiro de 2020:

Pun Sio Fong — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 25 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 15 de Janeiro de 2020:

— Leong Sok Man e Chan Chi Mei progridem para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

A partir de 17 de Janeiro de 2020:

— Chan Tak Pan progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

— Ng Ip Man e Mok Oi Lon progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Janeiro de 2020:

— Tai Wai Yuk, Ng Cho U, Ao Ieong Ion Lao, Ho Chio Nam, Ho Sio Fong e Wu Zhenzhen progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 15 de Janeiro de 2020:

— Lee Lai Ieng e Lei Ka Veng progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員林悅兒、吳健樂、麥嘉華、陳君誠、郭家盛、葉偉俊、梁德昕、李家華、周啟豪、許翩翩、陳家偉、蔡偉杰、陳潤平、冼永豪、馬艷文、陳達盛、朱杰鴻、卓偉傑、鄧俊賢、王嘉俊、樂約翰、張健民、林柏康、蘇章彥、張玉兒、梁浩、賴棟成、戴俊朗、廖俊傑、楊傑、鄧偉華、莫劍基、鄒敏聰、葉浩南、何泳洋、陳家泓、曾浩森、羅志強及吳敬恩，自二零一九年十二月二十七日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局代局長於二零二零年一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，許樂儀、陳詩敏、余穎茵及蘇賢慧在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年三月九日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年一月二十日作出的批示：

馬狄倫，司法警察局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階特級行政技術助理員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第二之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Janeiro de 2020:

Lam Ut I, Ng Kin Lok, Mak Ka Wa, Chan Kuan Seng, Michael Kwok, Ip Wai Chon, Leong Tak Ian, Lei Ka Wa, Chao Kai Hou, Hoi Pin Pin, Chan Ka Wai, Choi Wai Kit, Chan Ion Peng, Sin Weng Hou, Ma Im Man, Chen Dasheng, Chu Kit Hong, Cheok Wai Kit, Tang Chon In, Wong Ka Chon, Lok Ieok Hon, Cheong Kin Man, Lam Pak Hong, Sou Cheong In, Cheong Iok I, Leong Hou, Lai Tong Seng, Tai Chon Long, Liu Chon Kit, Ieong Kit, Tang Wai Wa, Mok Kim Kei, Chao Man Chong, Ip Hou Nam, Ho Weng Ieong, Chan Ka Wang, Chang Hou Sam, Lo Chi Keong e Ng Keng Ian, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Por despachos da directora, substituta, desta Polícia, de 16 de Janeiro de 2020:

Hoi Lok I, Chan Si Man, U Weng Ian e Sou In Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Janeiro de 2020:

Ma Tek Lon, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária, classificado em 2.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

王華，自二零一九年十一月二十日起於終審法院院長辦公室以長期行政任用合同方式擔任第一職階二等技術輔導員，於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的本局統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第四位之合格投考人。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款，第14/2016號行政法規第三十七條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零二零年三月五日於司法警察局

局長 薛仲明

Wong Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, a partir de 20 de Novembro de 2019, classificado em 4.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2019, II Série, de 27 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 5 de Março de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年十月三十一日作出的批示：

鄧小洪，第二職階二等技術員，屬長期行政任用合同——應其要求自二零二零年一月三十日起終止其在局方之職務。

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年十二月十日作出的批示：

劉家祥，第一職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——應其要求自二零二零年二月三日起終止其在局方之職務。

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年十二月十二日作出的批示：

林義鋒，第三職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——應其要求自二零二零年二月十二日起終止其在局方之職務。

摘錄自簽署人於二零二零年一月十三日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2019:

Tang Sio Hong, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — cessa as funções, a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Lao Ka Cheong, técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — cessa as funções, a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2019:

Lam I Fong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — cessa as funções, a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 12 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 13 de Janeiro de 2020:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi

Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二及三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年三月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年二月十八日作出的批示：

張振軍，第四職階警員，屬確定委任——根據第2/2008號法律第八條第四款（一）、（三）項及第六款之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，自二零二零年二月二十七日起生效。

黎凱盈及林麗媚，第一職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一九年十二月二十一日起生效。

卓美欣，第二職階普通科醫生，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月十四日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年二月二十日作出的批示：

梁家祺，第二職階特級技術員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一九年十二月十五日起生效。

陳宇圖，第一職階首席技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零二零年一月十七日起生效。

鄭洲，第二職階特級技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號

Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2020:

Cheong Chan Kuan, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, n.ºs 4, alíneas I) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2020.

Lai Hoi Ieng e Lam Lai Mei, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Cheok Mei Ian, médica geral, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 20 de Fevereiro de 2020:

Leong Ka Kei, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 15 de Dezembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan U Tou, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 17 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do refe-

法律第十三條第一款(二)項,配合第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註方式修改其合同第三條款,晉階至第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430點,自二零二零年二月二十五日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年二月二十四日作出的批示:

林潔瀛及吳嘉惠——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定,獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員,填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

林錦美,第三職階特級技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階首席特級技術員,薪俸點為560點,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

陳宇圖,第二職階首席技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400點,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Paulo Fernando do Rosario Antunes Esteves——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定,獲確定委任為懲教管理局編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員,填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

rido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2020:

Lam Kit Ieng e Ng Ka Wai — nomeados, definitivamente, técnicas superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Kam Mei, técnica especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan U Tou, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Paulo Fernando do Rosario Antunes Esteves — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二零年三月四日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長 代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Março de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二零年一月十七日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2020:

副消防總長張建華，編號408981，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，自二零二零年一月二十日起終止以定期委任方式擔任消防局機場處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(六)項，以及第三十三條的規定，自二零二零年一月二十日起，以定期委任方式擔任消防局設計圖分析處處長一職，為期兩年。

Cheong Kin Wa, chefe-ajudante n.º 408 981 — cessou a comissão de serviço como chefe da Divisão do Aeroporto do CB, a partir de 20 de Janeiro de 2020, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Análise de Projectos do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea 6), e 33.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

副消防總長陳明，編號402091，根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(四)項，以及第三十三條的規定，自二零二零年一月二十日起，以定期委任方式擔任消防局澳門行動及救護處處長一職，為期兩年。

Chan Meng, chefe-ajudante n.º 402 091 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea 4), e 33.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

副消防總長曾偉邦，編號403091，根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(十一)項，以及第三十三條的規定，自二零二零年一月二十日起，以定期委任方式擔任消防局機場處處長一職，為期兩年。

Tsang David, chefe-ajudante n.º 403 091 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão do Aeroporto do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea II), e 33.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional dos nomeados.

附件一

ANEXO 1

委任副消防總長張建華，編號408981，擔任消防局設計圖分析處處長的依據如下：

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 408 981, Cheong Kin Wa, para o cargo de chefe da Divisão de Análise de Projectos do Corpo de Bombeiros:

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

——副消防總長張建華，編號408981，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局設計圖分析處處長一職：

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 408 981, Cheong Kin Wa, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1998年5月至2004年5月，在消防局澳門行動廳工作；

——於2004年5月至2009年3月，修讀消防官培訓課程；

——於2009年3月至12月，在消防局機場處工作；

——於2010年1月至2011年7月，擔任消防局機場處職務主管；

——於2011年7月至2016年7月，擔任消防局資源管理廳人事暨後勤處職務主管；

——於2016年7月至2017年7月，擔任消防局澳門行動廳澳門行動及救護處代處長；

——於2017年7月至2018年2月，擔任消防局海島行動廳海島行動及救護處代處長；

——於2018年2月至2019年2月，擔任消防局機場處代處長；

——於2019年2月至今，擔任消防局機場處處長。

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, de Maio de 1998 a Maio de 2004;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de Maio de 2004 a Março de 2009;

— Prestou serviço na Divisão do Aeroporto do CB, de Março a Dezembro de 2009;

— Chefia funcional da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro de 2010 a Julho de 2011;

— Chefia funcional da Divisão de Pessoal e Logística do Departamento de Gestão de Recursos do CB, de Julho de 2011 a Julho de 2016;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2016 a Julho de 2017;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Julho de 2017 a Fevereiro de 2018;

— Chefe, substituto, da Divisão do Aeroporto do CB, de Fevereiro de 2018 a Fevereiro de 2019;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, desde Fevereiro de 2019 até ao presente.

附件二

委任副消防總長陳明，編號402091，擔任消防局澳門行動及救護處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長陳明，編號402091，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局澳門行動及救護處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於2009年3月至2009年6月，在消防局澳門行動廳工作；

——於2009年7月至2011年5月，擔任消防局澳門行動廳職務主管；

——於2011年6月至2011年12月，擔任消防局澳門行動廳職務主管；

——於2011年12月至2012年7月，擔任消防局海島行動廳氹仔行動站站主任；

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 402 091, Chan Meng, para o cargo de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 402 091, Chan Meng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, de Março de 2009 a Junho de 2009;

— Chefia funcional do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2009 a Maio de 2011;

— Chefia funcional do Departamento Operacional de Macau do CB, de Junho de 2011 a Dezembro de 2011;

— Chefe do Posto Operacional da Taipa do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Dezembro de 2011 a Julho de 2012;

——於2012年8月至2014年8月，擔任消防局澳門行動廳職務主管；

——於2014年8月至2014年12月，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站站主任；

——於2015年1月至2018年7月，擔任消防局澳門行動廳控制中心主任；

——於2018年7月至今，擔任消防局澳門行動廳澳門行動及救護處代處長。

附件三

委任副消防總長曾偉邦，編號403091，擔任消防局機場處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長曾偉邦，編號403091，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局機場處處長一職：

學歷：

——醫學專業學士；

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於2009年3月至2009年6月，在消防局澳門行動廳工作；

——於2009年7月至2013年12月，擔任消防局澳門行動廳職務主管；

——於2014年1月至2016年9月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2016年9月至2017年3月，擔任消防局消防學校職務主管；

——於2017年3月至2017年7月，擔任消防局海島行動廳海島行動及救護處代處長；

——於2017年7月至2018年4月，擔任消防局研究及策劃廳教育宣傳及公關處代處長；

——於2018年4月至2018年7月，擔任消防局海島行動廳海島行動及救護處代處長；

——於2018年7月至今，擔任消防局燃料安全廳燃料設施監察處代處長。

二零二零年三月五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

— Chefia funcional do Departamento Operacional de Macau do CB, de Agosto de 2012 a Agosto de 2014;

— Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, de Agosto de 2014 a Dezembro de 2014;

— Chefe do Centro de Controlo do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2015 a Julho de 2018;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Julho de 2018 até ao presente.

ANEXO 3

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 403 091, Tsang David, para o cargo de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 403 091, Tsang David, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Medicina;

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, de Março de 2009 a Junho de 2009;

— Chefia funcional do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2009 a Dezembro de 2013;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2014 a Setembro de 2016;

— Chefia funcional da Escola de Bombeiros do CB, de Setembro de 2016 a Março de 2017;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Março de 2017 a Julho de 2017;

— Chefe, substituto, da Divisão de Sensibilização, Divulgação e Relações Públicas do Departamento de Estudo e Planeamento do CB, de Julho de 2017 a Abril de 2018;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Abril de 2018 a Julho de 2018;

— Chefe, substituto, da Divisão de Inspeção das Instalações de Combustíveis do Departamento de Segurança dos Combustíveis do CB, desde Julho de 2018 até ao presente.

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Março de 2020. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一九年十月十四日之批示：

應張月娥之要求，其在本局擔任第三職階二等護理助理員的行政任用合同，自二零一九年十二月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十月十七日之批示：

梁曉茵，本局確定委任第四職階一級護士，應其要求自二零二零年一月一日起免職。

摘錄自局長於二零一九年十一月十四日之批示：

應陳加裕之要求，其在本局擔任第二職階二等高級衛生技術員的長期行政任用合同，自二零二零年一月六日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一九年十一月二十八日之批示：

應陳結卿之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十二月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月三日之批示：

應陳淑如之要求，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月十日之批示：

應趙靜儀之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十二月二十二日起予以解除。

應葉潔暉之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零一九年十二月二十五日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月十九日之批示：

應馮微璉之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年一月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月三十一日之批示：

應譚婉虹之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的行政任用合同，自二零二零年一月六日起予以解除。

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2019:

Cheong Ut Ngo — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2019:

Leong Hio Ian — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro de grau I, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2019:

Chan Ka U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2019:

Chan Kit Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Chen Sok I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Chio Cheng I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 22 de Dezembro de 2019.

Ip Kit Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 25 de Dezembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2019:

Fong Mei Lin — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2019:

Tam Un Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

按照二零二零年二月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

臻品醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0491，其營業地點位於澳門南灣湖圍13-115號南灣半島1樓D座，持牌人為臻品綜合醫療中心有限公司，法人住所位於澳門南灣湖圍13-115號南灣半島1樓D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消周嘉瑩第M-2210號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消鍾國坤第W-0099號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

陳詠琪、李穎軒、黃惠婷、蘇永源、盧學文——應其要求，分別中止第T-0181、T-0412、T-0492、T-0590、T-0673號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

黃駿盛、梁嘉誠——獲准許從事醫生職業，分別牌照編號是：M-2528、M-2529。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消頌恩中醫綜合診所第AL-0284號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年二月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃淑妍第E-3034號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消史有昌第M-0422號、Gerardo Maria Ribeiro Ferreira da Silva第M-1980號、陳曼燕第M-2172號醫生執業牌

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Fevereiro de 2020:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Produit, situado na Pátio do Lago da Praia Grande, n.ºs 13-115, Nam Van Peninsula, 1.º andar D, Macau, alvará n.º AL-0491, cuja titularidade pertence a Produit Centro Médico Integrado Limitada, com sede no Pátio do Lago da Praia Grande, n.ºs 13-115, Nam Van Peninsula, 1.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Chao Ka Ieng, licença n.º M-2210.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Chong Kuoc Kuan, licença n.º W-0099.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Chan Weng Kei, Lei Weng Hin, Wong Wai Teng, Sou Weng Un e Lou Hok Man — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0181, T-0412, T-0492, T-0590 e T-0673.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Wong Chon Seng e Leong Ka Seng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2528 e M-2529.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica de Medicina Chinesa Chong Ian, alvará n.º AL-0284.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Fevereiro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Vong Sok In, licença n.º E-3034.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as

照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

吳海琨——獲准許從事中醫職業，牌照編號是：W-0724。

(是項刊登費用為 \$318.00)

百家綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0492，其營業地點位於澳門福隆新街61號地下及一樓，持牌人為陳碧川，住所位於澳門亞美打利庇盧里3號豐新大廈3樓A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年三月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消歐穎芝第W-0380號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

青苗綜合診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0493，其營業地點位於澳門巴黎街175-179號星海豪庭（第一座金星閣，第二座銀星閣，第三座紅星閣，第四座紫星閣）地下AL座及1樓AC，AD座，持牌人為青苗醫療有限公司，法人住所位於澳門巴黎街175-179號星海豪庭（第一座金星閣，第二座銀星閣，第三座紅星閣，第四座紫星閣）地下AL座及1樓AC，AD座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照副局長於二零二零年三月三日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“Diasyn-N Eye Drops” 10毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00339

“Tobradyn Eye Drops” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00340

“Levbid Eye Drops” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00341

“Levbid Ear Drops” 5毫升耳用滴劑，其註冊編號為MAC-00342

上述成藥之製造商及註冊證書持有人為“安福化藥廠有限公司”。

(是項刊登費用為 \$533.00)

按照二零二零年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉美怡——恢復第E-2543號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

autorizações para o exercício da profissão de médico de Si Iao Cheong, Gerardo Maria Ribeiro Ferreira da Silva e Chan Man In, licenças n.ºs M-0422, M-1980 e M-2172.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Ng Hoi Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0724.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Integrado Pak Ka, situado na Rua da Felicidade, n.º 61, r/c com 1.º andar, Macau, alvará n.º AL-0492, cuja titularidade pertence a Chan Pek Chun, com residência no Beco de Almeida Ribeiro, n.º 3, Edf. Fung Sun, A3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Março de 2020:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Ao Weng Chi, licença n.º W-0380.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Policlínico Cheng Miu, situado na Rua de Paris, n.ºs 175-179, Seng Hoi Hou Teng, r/c-AL e 1.º andar AC, AD, Macau, alvará n.º AL-0493, cuja titularidade pertence a Sociedade de Medicina Cheng Mio, Limitada, com sede na Rua de Paris, n.ºs 175-179, Seng Hoi Hou Teng, r/c-AL e 1.º andar AC, AD, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Março de 2020, respectivamente:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

Diasyn-N Eye Drops, colírio de 10mL, com o número de registo MAC-00339

Tobradyn Eye Drops, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00340

Levbid Eye Drops, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00341

Levbid Ear Drops, solução otológica de 5mL, com o número de registo MAC-00342

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2020:

Lao Mei I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2543.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

按照副局長於二零二零年三月四日之批示：

應准照持有人程桂雄先生申請，取消編號為第47號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“利康”的准照，該商號的登記營業地點為澳門比厘喇馬忌士街13-31號金利大廈第三座一樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階二等行政技術助理員譚若微，自二零二零年一月八日起，即在終審法院院長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階一等行政技術助理員劉智欣，自二零二零年一月三十日起，即在房屋局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員霍惠珍，自二零二零年一月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等技術員陳慧芬，自二零一九年十二月十六日起，即在市政署擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術輔導員何祖怡，自二零一九年十二月二十日起，即在社會文化司司長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階技術工人黃繼雄，自二零一九年十二月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員郭園英，自二零一九年十二月

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Março de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Cheng Kuai Hong, é cancelado o alvará n.º 47 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lei Hong», com o local de funcionamento registado na Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, n.ºs 13-31, Edifício Kam Lei, Bloco III, 1.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tam Ieok Mei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2020, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

– Para os devidos efeitos se declara que Lau Chi Ian, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Janeiro de 2020, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

– Para os devidos efeitos se declara que Fok Wai Chan, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2020.

– Para os devidos efeitos se declara que Chan Wai Fan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

– Para os devidos efeitos se declara que Ho Chou I, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019, data em que iniciou funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

– Para os devidos efeitos se declara que Wong Kai Hong, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2019.

– Para os devidos efeitos se declara que Kuok Un Ieng, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, res-

三十一日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年三月五日於衛生局

局長 李展潤

cindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年十二月五日批示：

陳美鷺——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（英語傳意範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二零年二月三日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年十二月十三日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

黃嘉麗，自二零二零年二月一日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

Zélia Cristina Simões Cardoso，自二零二零年一月二十九日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

李希寧，自二零二零年二月一日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455。

摘錄自本人二零二零年一月十六日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2019:

Chan Mei Lou — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, (área de comunicação em língua inglesa), nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Dezembro de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong Ka Lai, para docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Zélia Cristina Simões Cardoso, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 29 de Janeiro de 2020;

Lei Hei Neng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo

度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

廖綺眉及戴柏秋，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二零年一月十九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

歐陽淑君、蔡妙容、何雨琪、黎卓玲、吳宇庭、湯穎欣及黃嘉慧，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年二月二十六日起生效；

李家順，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年二月四日起生效；

陳麗華及梁麗紅，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年二月六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

黃嘉虹，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年二月一日起生效；

林佩怡、李白莉、李雲堅、梁宗蓮、梁雅文及曾慧樂，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年二月二十七日起生效。

摘錄自本人二零二零年一月二十一日批示：

應鍾月明的請求，其在本局擔任第一職階特級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年二月十日起予以終止。

應吳雅玲的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年三月四日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年一月三十日批示：

周俊豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款，以及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條的規定，

I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lio I Mei e Tai Pak Chao, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 19 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ao Ieong Sok Kuan, Choi Mio Iong, Ho U Kei, Lai Cheok Leng, Ng U Teng, Tong Weng Ian e Wong Ka Wai, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Lei Ka Son, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 4 de Fevereiro de 2020;

Chan Lai Wa e Leong Lai Hong, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 6 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Wong Ka Hong, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Lam Pui I, Lei Pak Lei, Lei Wan Kin, Leong Chong Lin, Leong Nga Man e Tsang Wai Lok, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2020:

Chong Ut Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2020.

Ng Nga Leng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Março de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2020:

Chao Chon Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de gestão de instalações), em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — convertido em contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei

其在本局擔任第一職階二等高級技術員（設施管理範疇）的行政任用合同轉換為長期行政任用合同，試用期六個月，自二零二零年一月六日起生效。

摘錄自本人二零二零年三月二日批示：

區燕興，本局定期委任之學校督導員，根據六月三十日第 26/97/M 號法令第六條規定，獲委任為學校督導協調員，自二零二零年三月十三日起生效。

二零二零年三月五日於教育暨青年局

局長 老柏生

n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 126.º do «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 2 de Março de 2020:

Ao In Heng, inspectora escolar, em comissão de serviço, destes Serviços — designada como coordenadora da Inspeção Escolar, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 13 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第12/2010號法律第三條、第五條和附件表一，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請張芳興在本局擔任第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，試用期六個月，自二零二零年三月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

潘鴻桂、于源、甘慧珊、雷永權、歐陽智敏、陸子健、黎兆泉及李穎琪——第二職階二等技術員，首四位自二零二零年一月二日起生效，其餘自二零二零年一月二十二日起生效；

簡詠喜——第一職階二等技術員，自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改黃健敏、楊德俊、蔡艷玲、鍾美婷、尹艷珊、古美莉、梁慧雯、許海波、簡靈珠、古麗盈、梁俐嘉、黃海容、吳耀

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2020:

Cheong Fong Heng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Pan Honggui, U Un, Kam Wai San, Loi Weng Kun, Ao Ieong Chi Man, Lok Chi Kin, Lai Sio Chun e Lei Weng Kei, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2020 para os quatro primeiros e 22 de Janeiro de 2020 para os restantes;

Kan Weng Hei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Fevereiro de 2020:

Wong Kin Man, Yeung Tak Chon, Choi Im Leng, Chong Mei Teng, Wan Im San, Ku Mei Lei, Leong Wai Man, Hoi Hoi Po, Kan Leng Chu, Ku Lai Ieng, Leong Lei Ka, Wong Hoi Iong, Ng Io Tong, Wu Wai Kin e Lao Weng Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º

東、胡偉健及劉穎瑤的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自下指日期起生效：

自二零一九年十二月六日起生效：

李寶榮、施燕萍、洪美儀及袁偉發——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

自二零二零年一月三日起生效：

黃志輝——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

黃嘉怡——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

吳小美——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

自二零二零年一月三十一日起生效：

黎浩煜——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

鄭愷——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

李秀珊——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改呂思慧在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零二零年二月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，劉凌及楊倩敏在本局分別擔任第一職階首席技術員及第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年三月七日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階首席特級行政技術助理員何惠容，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》

do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da signatária, de 27 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir das datas a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

A partir de 6 de Dezembro de 2019:

Lei Pou Weng, Shi Yanping, Hong Mei I e Un Wai Fat, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

A partir de 3 de Janeiro de 2020:

Wong Chi Fai, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Wong Ka I, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365;

Ng Sio Mei, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

A partir de 31 de Janeiro de 2020:

Lai Hou Iok, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Cheang Hoi, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Lei Sao San, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

Por despacho da signatária, de 28 de Fevereiro de 2020:

Loi Si Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 3 de Março de 2020:

Lao Leng e Ieong Sin Man — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, e adjunta-técnica principal, 1.º escalão, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Vai Iong, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, é desligada do serviço

第二百六十三條第一款a) 項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二零年三月十六日起生效。

二零二零年三月五日於文化局

局長 穆欣欣

para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2020.

Instituto Cultural, aos 5 de Março de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局人員編制第二職階首席顧問高級技術員 *Maria da Conceição Nunes Neves Rosado*，自二零二零年二月二十九日起以徵用方式到澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心擔任職務，為期一年。

摘錄自本局局長於二零二零年二月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改余祖明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年三月三日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Fevereiro de 2020:

Maria da Conceição Nunes Neves Rosado, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — requisitada, pelo período de um ano, para exercer funções no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2020:

Hi Chou Meng João Manuel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項的規定，以行政任用合同制度聘用唐家慧及潘耀基為本局第一職階勤雜人員，為期六個月，薪俸點為110，自二零二零年一月十三日及一月十五日起生效。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2019:

Tong Ka Wai e Pun Iu Kei — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 e 15 de Janeiro de 2020, respectivamente.

摘錄自社會工作局局長於二零一九年十一月十二日作出的批示：

應陳寶欣的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二零年一月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用黃德芳為本局第一職階二等技術輔導員，試用期為六個月，薪俸點為260，自二零二零年一月九日起生效，並應其要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用何如彬為本局第一職階二等技術輔導員，試用期為六個月，薪俸點為260，自二零二零年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用蔡燕婷為本局第一職階二等技術輔導員，試用期為六個月，薪俸點為260，自二零二零年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用陳紫君為本局第一職階二等技術輔導員，試用期為六個月，薪俸點為260，自二零二零年一月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用馮嘉輝為本局第一職階普通科醫生，試用期為六個月，薪俸點為560，自二零二零年二月十日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一九年十二月十日作出的批示：

應鍾志華的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二零年二月五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用葉蔭偉為本局第一職階輕型車輛司機，試用期為六個月，薪俸點為150，自二零二零年二月十日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年一月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員李永杰，自二零二

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 12 de Novembro de 2019:

Chan Pou Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2019:

Huang, Defang — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2020, e rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir da mesma data.

Ho Yu Bun — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Choi In Teng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Chan Chi Kuan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2019:

Fong Ka Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, índice 560, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2020.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 10 de Dezembro de 2019:

Chong Chi Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2019:

Ip Iam Vai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 2 de Janeiro de 2020:

Lei Weng Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autoriza-

零年一月十日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的長期行政任用合同續期三年：

——梁家宜、吳嘉華及關志文，第一職階首席技術員，首兩名及其餘一名，分別自二零二零年一月十三日及二月一日起生效；

——黃結彬，第三職階特級技術員，自二零二零年一月十九日起生效；

——林婉盈，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——張淑卿及馮妙香，第二職階勤雜人員，自二零二零年一月六日起生效；

——宋潔英、盧健賢及林少玲，第一職階勤雜人員，自二零二零年二月一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二零年一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改楊旺珍的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年一月十日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款的規定，以附註形式修改唐世賢的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年一月十四日起轉為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改郭金美、莊淑玲及阮榮勝的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年一月三十日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改李俊健的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年一月二十四日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

do a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Leong Ka I, Ng Ka Wa e Kuan Chi Man, como técnicos principais, 1.º escalão, para as primeiras duas e o último, a partir de 13 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2020, respectivamente;

— Wong Kit Pan, como técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2020;

— Lam Un Ieng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 28 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Cheong Sok Heng e Fong Mio Heong, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2020;

— Sung Kit Ying, Lou Kin In e Lam Sio Leng, como auxiliares, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da chefe, substituta, do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 3 de Janeiro de 2020:

Ieong Wong Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Tong Sai Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2020.

Koc Kam Mei, Chong Sok Leng e Un Weng Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Janeiro de 2020.

Lei Chon Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改陳妙瓊的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年一月二十六日起轉為第二職階一級護士，薪俸點為440。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——鄭子揚，自二零二零年一月一日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170；

——歐陽仙，自二零二零年一月三十日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年一月七日作出的批示：

應李旭彤的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二零年一月三十日起予以解除。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員鄧玉敏，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二零年一月二十日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員李志宏，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，其於二零二零年一月二十四日起因達至年齡上限須強制退休。

二零二零年二月二十八日於社會工作局

代局長 韓衛

高等教育局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零二零年一月二十日作出之批示：

李詩韻，第一職階特級技術員，薪俸點為505，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任

Chan Mío Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 2.º escalão, índice 440, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Cheang Chi Ieong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

— Ao Ieong Sin, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Janeiro de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 7 de Janeiro de 2020:

Lei Iok Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 30 de Janeiro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tang Iok Man, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Wang, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto, desligou-se do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Fevereiro de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2020:

Lei Si Wan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 1.º escalão,

用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月二十五日起生效。

伍嘉穎，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十二月二十八日起生效。

按照簽署人於二零二零年二月十七日作出之批示：

José Manuel Bento Ferreira de Almeida，本局第一職階首席顧問高級技術員，應其要求解除個人勞動合同，自二零二零年二月十八日起生效。

按照簽署人於二零二零年二月二十四日作出之批示：

鄒見雄，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零二零年一月三十一日起生效。

羅嘉慧，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二零年二月二十一日起生效。

聲明

為著有關效力，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術員洪燕飛，自二零二零年三月二日調職政策研究和區域發展局之日起，其在本局的合同失效。

二零二零年三月三日於高等教育局

局長 蘇朝暉

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零一九年十二月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用鄭逸恆在本院擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月試用期，自二零二零年三月二日起生效。

índice 505, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2019.

Ng Ka Weng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2020:

José Manuel Bento Ferreira de Almeida — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro de 2020:

Chau Kin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Lo Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, de Hong In Fei, técnica principal, 2.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 2 de Março de 2020, data em que a mesma iniciou funções na Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 3 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 17 de Dezembro de 2019:

Cheang Iat Hang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

劉柱洪，本學院第四職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零二零年三月一日起生效。

二零二零年三月三日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

Lao Chu Hong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 3 de Março de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，蔡曉藝在本基金擔任第二職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零二零年四月十二日起續期一年，薪俸點為365點。

二零二零年三月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2020:

Choi Hio Ngai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Março de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年二月二十日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改梁寶欣在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，自二零二零年一月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改陳倩瑩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，自二零二零年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第四款的規定，黃惠芳在本基金擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年三月十六日起生效。

二零二零年三月五日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 20 de Fevereiro de 2020:

Leong Pou Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2020.

Chan Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Wong Wai Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 5 de Março de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chu Miu Lai*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十一月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用黃明鋒為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期為六個月，由二零二零年二月三日起生效。

按照簽署人於二零二零年一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

陳錫潤，擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零二零年三月十九日起生效；

黃年，擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二零年三月二十三日起生效。

按照簽署人於二零二零年二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員徐漢森的臨時委任轉為確定委任，自二零二零年三月十四日起生效。

按照簽署人於二零二零年三月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何敏慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈之日起生效。

二零二零年三月五日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2019:

Wong Meng Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugado com a Lei n.^o 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 15 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015:

Chan Sek Ion, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 19 de Março de 2020;

Vong Nin, como adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2020:

Choi Hon Sam, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2020:

Ho Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年二月二十日作出的批示：

劉偉川學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2020:

Licenciado Lao Wai Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Vigilância da Navegação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei

其在本局擔任航行監察處處長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，鄧樣連及雷雅琳在本局擔任第二職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零二零年四月十三日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第二職階二等技術員朱磊明、張振雄、梁振龍、陳智華及甄亦豪，自二零二零年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席技術員黃曉君，自二零二零年一月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，陳鳳霞在本局擔任第二職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零二零年四月二十七日起續期三年。

二零二零年三月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 20 de Fevereiro de 2020:

Tang Jeong Lin e Loi Nga Lam — renovados os contratos administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Abril de 2020.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chu Loi Meng, Cheong Chan Hong, Leong Chan Long, Chan Chi Wa e Ian Iek Hou, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

O contrato administrativo de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong Hio Kuan, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2020.

Por despacho da signatária, de 28 de Fevereiro de 2020:

Chan Fong Ha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵電局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等行政技術助理員陳澤群、林艷芳及易穎加，在本局擔任職務的行政任用合同獲准續期一年，第一位至第二位自二零二零年四月九日起生效，最後一位自二零二零年四月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年一月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差林智商，在本局擔任職務的行政任用合同獲准續期六個月，自二零二零年四月十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 15 de Janeiro de 2020:

Chan Chak Kuan, Lam Im Fong e Iek Weng Ka — renovados os contratos administrativos de provimentos, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, o primeiro ao segundo a partir de 9 de Abril de 2020 e o último a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 21 de Janeiro de 2020:

Lam Chi Seong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差蕭景豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年四月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員梁國鈺，自二零二零年四月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

關桂萍，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差殷運輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

葉偉倫，職級變更為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

陳淑婷，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

鍾效仁及鄧永雄，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

龔浩賢，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用統計暨普查局編制內第三職階特級技術員區坤健在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年四月九日起，為期一年。

Por despacho da signatária, de 23 de Janeiro de 2020:

Siu Keng Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 14 de Fevereiro de 2020:

Leung Kwok Ching Jackie, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Kwan Kuai Peng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 18 de Fevereiro de 2020:

Ian Wan Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 28 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ip Vai Lon Alexandre, muda para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chan Sok Teng, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Chung Hau Yan e Tang Weng Hong, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Kong Hou In, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2020:

Ao Kuan Kin, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2020.

聲明

根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項的規定，應本局標準及技術處處長盧山之請求，其定期委任自二零二零年三月一日起終止，並於同日起終止其在本局確定委任第一職階首席顧問高級技術員之所有職務。

二零二零年三月五日於郵電局

局長 劉惠明

Declaração

Lou San, cessada, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Normas e Técnicas, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Março de 2020, e cessada a nomeação definitiva para as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 5 de Março de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用吳雅玲，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，自二零二零年三月四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用區健誠，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，自二零二零年三月四日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月二十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用何國豪，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點為430點，自二零二零年二月二十六日起生效，試用期為期六個月。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用林美玲及葉婷婷，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點為430點，自二零二零年二月二十六日起生效，試用期為期六個月。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Dezembro de 2019:

Ng Nga Leng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2020:

Ao Kin Seng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2020:

Ho Kuok Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Lam Mei Leng e Ip Teng Teng — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用霍灝發及劉永華，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點為430點，自二零二零年二月二十六日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本局人員編制內技術員職程第二職階一等技術員Vera Lucia Delgado Varela，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本局人員編制內氣象技術員職程第三職階特級氣象技術員黃達榮及李偉嘉，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階首席特級氣象技術員。

二零二零年三月五日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

Fok Hou Fat e Lao Weng Wa — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 28 de Fevereiro de 2020:

Vera Lucia Delgado Varela, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico, destes Serviços — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Vong Tat Veng e Lei Vai Ka, meteorologistas operacionais especialistas, 3.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista operacional, destes Serviços — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista operacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
706001	8-05-3	31-01-01-03-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		
	8-05-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	320,000.00	
	8-05-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	30,000.00	350,000.00
			總額 Total	350,000.00	350,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
28/02/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28/02/2020					

二零二零年三月三日於民航局——民航局局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 3 de Março de 2020. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用梁詠怡在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二零年一月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用陳詠琛在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一九年十二月二十六日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年一月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第一職階二等技術輔導員黃艷紅的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一九年十一月二十七日起生效，為期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，自二零二零年二月十七日起生效：

李穎康擔任車輛及駕駛員事務廳廳長；

陳耀強擔任組織及資訊處處長。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期一年，自二零二零年三月三日起生效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2019:

Leong Weng I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Outubro de 2019:

Chan Weng Sam — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2020:

Wong Im Hong, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^{os} 2, alínea I), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Fevereiro de 2020:

Lei Veng Hong, como chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

Chan Io Keong, como chefe da Divisão de Organização e Informática.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Março de 2020:

Kuong Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

摘錄自局長於二零二零年二月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁景棠,晉階至第二職階一等技術員,薪俸點為420,自二零二零年一月十日起生效；

何潔心,晉階至第二職階特級技術員,薪俸點為525,自二零二零年一月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改邱榮豐在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第三職階重型車輛司機,薪俸點為190,自二零二零年一月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

毛燕斌,晉階至第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650,自二零二零年一月三日起生效；

李嘉儀,晉階至第二職階特級技術員,薪俸點為525,自二零二零年一月三十一日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本局第一職階一等高級技術員林裕熙的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改梁景棠在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級至第一職階首席技術員,薪俸點為450,自公佈日起生效。

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Keng Tong, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Ho Kit Sum, progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2020:

Iao Weng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Mou In Pan, progride para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Janeiro de 2020;

Lei Ka I, progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2020:

Lam U Hei, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Março de 2020:

Leong Keng Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員梁偉鑾，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，自二零二零年三月一日起調職往行政法務司司長辦公室，故自同日起在本局擔任職務的合同失效。

二零二零年三月五日於交通事務局

局長 林衍新

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ricky Leong, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, caducou a partir de 1 de Março de 2020, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.